

CIR レポート 5 月号

スペイン人に聞いた「日本と言えば？」

スペイン国際交流員ヘマ・ガルベス

みなさん、こんにちは！山口県に住み始めて4年、私はこれまで山口県民のみなさんが持つスペインのイメージについて色々と聞いてきました。代表的なものは、「情熱の国」、「フラメンコ」、「パエリャ」、「闘牛」、「サグラダ・ファミリア」などでしょうか。私が県内で行っている文化講座では、それらのイメージが本当にスペインに当てはまるのかを説明しています。

何となく聞いたことのある国については、みなさん様々なイメージを持っていると思います。では、外国人が日本についてどんなイメージを持っているのか知っていますか。



出典: www.irasutoya.com

今回私は家族や友達 20 人ほどに、日本のイメージについてアンケートを行いました。今月の CIR レポートでは、スペイン人が持つ日本のイメージについて紹介したいと思います。

伝統文化

まず両親の世代（50 年代後半生まれ）では、日本と言えば、「侍、芸者、お茶」のような言葉がよく出てきました。スペインでは、宣伝などで「日本らしさ」を連想させるために、これらのコンセプトをよく使用します（右図参考）。また、日本を舞台にした映画や観光 PR には、カッコいい侍や豪華な着物をまとった芸者がよく登場します。こういったイメージがあるからこそ、日本の観光地では甲冑体験や着物体験をしたいヨーロッパ人が多いでしょう。



抹茶粉の宣伝

武道

この答えも、両親世代の回答でとても多かったです。60年代頃にスペインに柔道と空手が伝わって以来、日本武道はどんどん人気になり、現在ではかなり普及しています。私が小学生の頃には、空手教室に通っていたクラスメイトが普通に何人かいました。柔道と空手が最も人気な日本武道で、スペインのスポーツ連盟の中でも会員数の多さでトップ15に入っています。実は、世界空手道選手権大会でダミアン・キンテロとサンドラ・サンチェスという二人のスペイン人選手が個人形でトップの成績を残しています。柔道と空手の他には、合気道、剣道、弓道などを行っている人もいます。



出典: Wikimedia Commons

日本のブランドと技術

私が子供の頃から、日本製の電化製品や自動車は、長持ちする質の高い商品として高く評価されてきました。今回のアンケートでも、日本のブランド名がよく出てきました。テレビ、カメラ、腕時計、ゲーム機器などは日本製なら信頼できると信じられています。スペイン消費者協会 OCU が 2020 年に行った調査「信頼できる自動車」のトップ 10 に、7つの日本車ブランドが入っていました。

また、時間ぴったりに到着する新幹線やニュースで見かける日本製のロボットなども、この「先端技術の国、日本」のイメージの定着に貢献していると思います。



出典: www.flickr.com/photos/26344495@N05/46755161525

Ivan Radic, Made in Japan designation on a product.

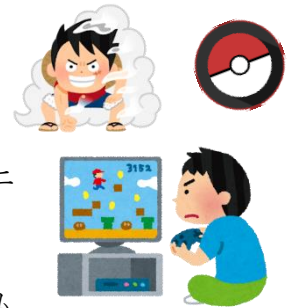
pixabay.com

irasutoya.com

日本の漫画、アニメやゲーム

60～70年代の間、スペインでは『マジンガーZ』、『アルプスの少女ハイジ』、『母をたずねて三千里』などが人気でした。本格的な日本アニメブームは90年代から始まります。80年代の終わり頃、自治州営の放送局や民間の放送局の設立とともに、『ドラゴンボール』や『キャプテン翼』などが放送され、日本のアニメがスペインで大ヒットしました。

私はそのような日本のポップカルチャーブームの中で育ったので、同年代の友達も日本のアニメやゲームの名前をアンケートの回答に挙げました。



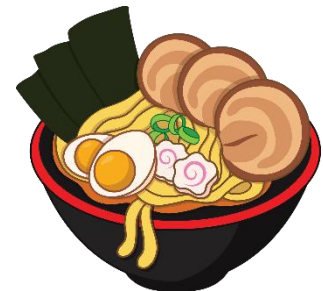
出典: pixabay.com, irasutoya.com

日本の食文化

みなさんもお想像されているとおり、やはりスペインでも「日本料理 = 寿司」と考える人が多いです。現在、スペインのどこの州にも日本料理屋さんがあって、そのお店のメニューに寿司がないと「日本らしくない」と思われます。しかし今回のアンケートの中で、私が予想していなかった回答が1つありました。それは、ラーメンです。

スペインでは、日本のラーメンが2010年代の半ばぐらいから大人気となりました。私が以前住んでいたバルセロナでも、30分も並ばないといけないラーメン屋さんがありました。麺系専門のチェーン店のおかげで、今ではスペイン各地でラーメンを食べることができます。

ラーメンの他に、約10年前から抹茶もトレンドになっています。スーパーでの取り扱いに加え専門店の開店まで、様々な場所で購入が可能となりました。ヘルシーな飲み物として買い求める人がたくさんいるので、今回のアンケートの回答にも出てきました。



出典: pixabay.com, irasutoya.com

まとめ

今回のアンケートの回答ランキングは以下の通りです。

1. 芸者
2. 侍
3. 武道
4. 日本製ブランド
5. アニメ・漫画やゲーム
6. 食文化

みなさんの予想は当たっていたでしょうか。もしみなさんが「日本の国際交流員」になったら、何を紹介したいですか。ぜひ、教えてください！

La imagen de Japón en España

Ya llevo 4 años en Yamaguchi y he oído muchos ejemplos de la imagen que sus ciudadanos tienen de España: el flamenco, la paella, la tauromaquia, la sagrada familia o que España es el «país de la pasión». En las presentaciones culturales que hago por la prefectura intento mostrar si estos tópicos se corresponden con la España de verdad o no, pero al final, todos tenemos una imagen típica de cada país, ¿no? ¿Y vosotros, qué imagen creéis que tienen los españoles de Japón?

En el informe de este mes os presento lo que me han repondido mis familiares y amigos cuando les he preguntado qué se les viene a la cabeza cuando piensan en Japón.

Cultura tradicional

En primer lugar, la respuesta más habitual entre la generación de mis padres ha sido «samurái», «*geisha*» o «el té japonés», que son conceptos que se usan a menudo en la publicidad española para vender cualquier cosa relacionada con Japón. Por otra parte, también se ven muchos aguerridos samuráis y *geishas* vestidas con lujosos kimonos en los folletos turísticos de Japón. Puede que esta sea una de las razones por la que muchos turistas europeos quieren probarse una armadura o la vestimenta tradicional cuando vienen a este país.

Artes marciales

De nuevo, esta respuesta la oí sobre todo entre la generación de mis padres. Desde que se introdujo el judo y el karate en España alrededor de los años 60, estas dos disciplinas han adquirido mucha popularidad y gozan de gran difusión en el país. Cuando yo era pequeña, por ejemplo, varios de mis compañeros del colegio iban a clases de karate por las tardes. Es más, el judo y el kárate no solo están entre los 15 deportes con más federados de España, sino que además hay dos karatekas españolas, Damián Quintero y Sandra Sánchez, que han dejado el listón muy alto en las competiciones mundiales de kata. Aparte de estas dos disciplinas, en España también hay practicantes de *aikido*, *kendo* y *kyudo*.

Las marcas y la tecnología japonesa

Desde que era pequeña los automóviles japoneses siempre han tenido fama de ser un producto fiable y duradero, por lo que en esta ocasión mi familia y amigos también me nombraron muchas marcas niponas. Los resultados de una encuesta realizada por la OCU en 2020 hacen esto aún más evidente, ya que 7 marcas japonesas quedaron entre los 10 primeros puestos de los coches más fiables y duraderos. Y no solo son los vehículos, desde hace años si había que comprarse una tele, una cámara, un reloj digital o una consola, las marcas japonesas siempre se han considerado una de las apuestas más fiables. Otros de los elementos que contribuyen a esta imagen de vanguardia tecnológica son el tren bala, que llega exactamente a su hora, o los impresionantes robots que se desarrollan en Japón.

Anime, manga y videojuegos

En la época entre los 60 y 70 estuvieron muy de moda en España series como Mazinger Z, Heidi o Marco, pero el verdadero *boom* del *anime* japonés tuvo lugar a partir de los 90. A finales de la década anterior las cadenas autonómicas y algunos canales privados empezaron a emitir series que tuvieron mucho éxito, como Dragon Ball u Oliver y Benji. Yo crecí en esa época del *boom* del *anime*, por lo que muchos de los amigos de mi edad mencionaron varias series japonesas de nuestra infancia en esta encuesta.

La gastronomía japonesa

Probablemente ya os lo habréis visto venir, pero en España, al igual que en muchos países, aún hay muchas personas que consideran el *sushi* la comida japonesa por antonomasia. De hecho son muchos los que se extrañarían si fueran a un restaurante japonés y no hubiera *sushi*. Pero en esta encuesta ha habido una respuesta que no me esperaba: el *ramen*.

Este plato de fideos ganó mucha popularidad en España más o menos a mediados de los 2010, y prueba de ello es un restaurante de *ramen* en Barcelona para el que hay que hacer una cola de 30 minutos para entrar. Es más, hoy en día gracias a una cadena de restaurantes de fideos ya se puede comer *ramen* en prácticamente cualquier gran ciudad española.

Otro de los elementos de la gastronomía japonesa que está de moda desde hace unos 10 años es el *matcha*. Hoy en día se puede encontrar en el supermercado y hay hasta alguna que otra tienda especializada, por lo que también ha salido entre las respuestas de esta encuesta.

Conclusión

Pues bien, vistas las respuestas, el *ranking* final quedaría más o menos así:

1. *Geisha*
2. Samurái
3. Artes marciales
4. Marcas japonesas
5. *Anime, manga* y videojuegos
6. Gastronomía

¿Qué os parece? ¿Eran más o menos las respuestas que os esperábais? ¿Si vosotros tuviérais un trabajo como el mío, sobre qué aspecto de Japón os gustaría hablar?